

## Despedida

Pokjǎ  
Muchas gracias

Na jo'o gi ñonǎ  
Buen provecho

Pokǎk'ǎgi kjiñizgǎ  
Muchas gracias  
por su visita

## Despedida

D'agǎ ri nzhogǎ  
Vuelva pronto

Xama ra mboxkǎe Kjimi  
¡Que te vaya bien!  
(buen camino)

Maxkjo  
Adiós (nos vemos)



PRONTUARIO EN MAZAHUA / ESPAÑOL

# JÑATJO

Traducción:  
Antolín Celote Preciado

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS  
Privada de Relox 16-A, 5º Piso, Col. Chimalistac,  
Deleg. Álvaro Obregón, México, D.F., C.P. 01070  
Tel. (55) 50042100  
[www.inali.gob.mx](http://www.inali.gob.mx)





El **Jñatjo**, también conocido como mazahua, es una lengua indígena nacional de la familia lingüística oto-mangue, tiene dos variantes lingüísticas, que se encuentran en un grado de riesgo mediano de desaparición, y reporta 136,717 hablantes en 14 municipios del Estado de México y en 4 de Michoacán.

Fuente: Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas. México: INALI, 2009.

## Saludos

Kjimiji  
Buenos días

Ja bi chjenzhá  
Buenas tardes

## Saludos

Chjetji  
Buenas noches

In chjuzgo e...  
Mi nombre es...

## Bienvenida

Na jo'o bi ñ'eje  
Bienvenidos

Ra mǎjaji nudya  
¡Que disfruten de esta reunión!

Tsjogúse'e  
Pase usted

Ra kjogútsje  
Con permiso (disculpe usted)

